



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/50/348  
S/1995/685  
11 August 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятидесятая сессия  
Пункт 81 предварительной повестки дня\*  
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 10 августа 1995 года на имя  
Генерального секретаря

Я обращаюсь к Вам в связи с письмом Временного Поверенного в делах Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) (A/50/328-S/1995/644) от 3 августа 1995 года.

По поручению моего правительства я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что в вышеупомянутом письме законное правительство Боснии и Герцеговины именуется "мусульманским руководством в Боснии и Герцеговине", а его армия - "мусульманской армией". Использование подобных эпитетов для государства - члена Организации Объединенных Наций и его армии свидетельствует не только о недобрых намерениях Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), но и о ее искаженном представлении о Республике Боснии и Герцеговине.

Я хотел бы также подчеркнуть, что Турция передала свои миротворческие силы под командование Организации Объединенных Наций по рекомендации Вашего Превосходительства и с одобрения Совета Безопасности. Организация Объединенных Наций неоднократно давала высокую оценку действиям турецкого контингента в составе Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), отличавшимся компетентностью и беспристрастностью.

---

\* A/50/150.

С другой стороны, как суверенные государства Турция и Республика Босния и Герцеговина имеют полное право развивать и углублять свои двусторонние отношения. Это ни в коей мере не может быть истолковано как противоречие со статусом Турции как страны, предоставляющей контингенты для СООНО.

Турецкий миротворческий контингент в составе СООНО будет и впредь выполнять свои задачи в соответствии с указаниями Командующего СООНО и в рамках своего мандата.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Ынал БАТУ  
Посол  
Постоянный представитель

-----